



**Conseil économique  
et social**

Distr.  
GÉNÉRALE

TRADE/2003/8  
4 mars 2003

FRANÇAIS  
Original: ANGLAIS

COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE

COMITÉ POUR LE DÉVELOPPEMENT DU COMMERCE,  
DE L'INDUSTRIE ET DE L'ENTREPRISE

Septième session, 13-16 mai 2003  
Point 11 de l'ordre du jour provisoire

**FAITS RÉCENTS CONCERNANT  
LE CENTRE DES NATIONS UNIES POUR LA FACILITATION DU COMMERCE  
ET LES TRANSACTIONS ÉLECTRONIQUES (CEFACT-ONU)**

Note du secrétariat

**DOCUMENT D'INFORMATION**

Le Centre des Nations Unies pour la facilitation du commerce et les transactions électroniques (CEFACT-ONU) a tenu sa dernière session les 27 et 28 mai 2002, au cours de la même semaine que la sixième session du Comité pour le développement du commerce, de l'industrie et de l'entreprise. Le rapport de cette session (TRADE/CEFACT/2002/41) sera présenté à la septième session du Comité pour approbation. Le présent document comprend une synthèse des principaux travaux accomplis par le CEFACT-ONU et des faits nouveaux intervenus depuis mai 2002.

## **I. Recommandations et normes mises à jour entre mai 2002 et février 2003**

1. Spécification technique CEFACT-ONU de l'architecture pour les transactions électroniques: la version 0.83 a été publiée le 10 février 2003 pour examen public au titre du processus d'élaboration ouvert.
2. Spécification technique CEFACT-ONU relative aux éléments essentiels de l'ebXML: la version 1.85 a été publiée le 4 octobre 2002 pour examen public au titre du processus d'élaboration ouvert.
3. La spécification technique CEFACT-ONU «Schéma de spécification ebXML concernant les procédés commerciaux» a été publiée pour examen public le 22 juillet 2002.
4. Deux nouvelles versions LOCODE-ONU ont été publiées: la version 2002.2, qui comprend 1 000 entrées supplémentaires, le 29 juillet; et la version 2003.1, qui comprend une liste de codes, le 20 décembre 2002.
5. Le Groupe de travail des codes a publié en juin 2002 un projet de deuxième version de la recommandation n° 28 (Code des types de moyens de transport) afin de recueillir les observations du public, et la version définitive a été publiée en octobre 2002.
6. La version définitive 4 de l'annexe V et de l'annexe VI de la recommandation n° 21 (Code des types d'emballages) a été publiée en mai 2002.
7. Dans le cadre du projet UNeDocs, des listes de codes de pays et d'unités monétaires ont été diffusées en langage XML sur Internet ([www.UNeDocs.org](http://www.UNeDocs.org)) en juillet 2002.
8. Le répertoire EDIFACT-ONU D.02A a été publié le 30 juillet 2002 et le répertoire D.02B le 14 février 2003.

## **II. Premier Forum CEFACT-ONU**

9. Le premier Forum CEFACT-ONU s'est tenu au Palais des Nations du 9 au 13 septembre 2002. C'était la première fois que tous les groupes de travail et groupes du CEFACT-ONU se réunissaient après l'adoption de la nouvelle structure du CEFACT-ONU par la huitième session plénière en mai 2002.
10. Le Forum a élaboré et approuvé les projets de mandats des groupes. Par la suite, le Groupe directeur a complété les projets qui seront présentés pour adoption à la neuvième session plénière en mai 2003. Le texte intégral des projets de mandats figure dans le document TRADE/CEFACT/2003/20. On en trouvera un résumé ci-après:

### ***Groupe des technologies appliquées (ATG)***

11. Le Groupe des technologies appliquées (ATG) est chargé de créer et de gérer les structures des documents touchant le commerce, les entreprises et l'administration en faisant appel à une technologie ou à une norme spécifique. Il conçoit, assemble et produit des solutions syntaxiques spécifiques compte tenu des besoins commerciaux et/ou techniques recensés par les groupes dûment habilités du CEFACT-ONU.

***Groupe de gestion du contenu de l'information (ICG)***

12. Le Groupe de gestion du contenu de l'information (ICG) est chargé de veiller à la publication de spécifications techniques de qualité concernant les transactions électroniques. Pour ce faire, il exerce des fonctions concernant les points suivants:

- Gestion des dépôts d'information et bibliothèques CEFACT-ONU pour le commerce électronique et formulation de recommandations qui relèvent de son champ d'action;
- Conformité technique et enregistrement des spécifications CEFACT-ONU concernant les besoins commerciaux;
- Normalisation et gestion des éléments d'information neutre sur le plan syntaxique qui servent d'éléments de base pour l'élaboration des normes à appliquer;
- Vérification de la conformité technique et enregistrement d'objets et d'éléments d'information spécifiques sur le plan de la syntaxe.

***Groupe juridique (LG)***

13. Le Groupe juridique (LG) est chargé d'analyser les procédures et questions juridiques courantes entrant dans le cadre de la mission et des objectifs du CEFACT-ONU, de déterminer les obstacles juridiques qui compromettent cette mission et ces objectifs et de faire des propositions pratiques pour améliorer ces procédures et régler ces questions.

***Groupe des procédés commerciaux internationaux (TBG)***

14. Le Groupe des procédés commerciaux internationaux (TBG) est chargé d'étudier les besoins commerciaux des secteurs public et privé. Pour ce faire, il procédera à l'analyse des procédés commerciaux, des meilleures pratiques et des procédures du commerce international. Au besoin, la méthodologie de modélisation CEFACT-ONU sera suivie pour faciliter la mise au point de solutions appropriées pour la facilitation du commerce et les transactions électroniques.

***Groupe des techniques et méthodologies (TMG)***

15. Le Groupe des techniques et méthodologies (TMG) est chargé de communiquer à tous les groupes du CEFACT-ONU des spécifications de base (méta) concernant les technologies de l'information et de la communication et les procédés commerciaux, ainsi que des recommandations, et d'organiser des activités d'éducation. Il joue également le rôle d'un groupe de recherche pour évaluer les nouvelles technologies de l'information et de la communication ainsi que les techniques et les méthodologies qui pourraient aider le CEFACT-ONU et ses groupes à s'acquitter de leur mandat et à réaliser leurs objectifs en matière de facilitation du commerce et de transactions électroniques.

***Élection des Présidents et Vice-Présidents***

16. Les groupes ont élu leurs présidents et vice-présidents lors du premier Forum. M<sup>me</sup> Margaret Pemberton a été élue Présidente de l'ATG et M. Anders Grangard Vice-Président.

M. Mike Conroy a été élu Président de l'ICG et M. David Dobbing Vice-Président. M. Rob van Esch a été élu Président du Groupe juridique et M. David Marsch Vice-Président. M. Ralph Berwanger a été élu Président du TBG et M<sup>me</sup> Sue Probert et M. Mike Doran Vice-Présidents. M. Klaus-Dieter Naujok a été élu Président du TMG et M. Christian Huemer Vice-Président.

### *Équipe de coordination du Forum (FCT)*

17. Le premier Forum a élu M<sup>me</sup> Melanie McCarthy Présidente de l'Équipe de coordination du Forum (FCT) pour un premier mandat de trois ans. L'Équipe est chargée d'assurer la coordination opérationnelle globale du Forum CEFACT-ONU. Ses principales responsabilités sont les suivantes: coordination logistique avec le secrétariat du CEFACT-ONU et d'autres prestataires de services d'appui pour répondre aux besoins relatifs aux réunions communes, et gestion de projets de sorte que les propositions de projets soient confiées au groupe approprié afin d'éviter les chevauchements d'activités.

18. L'Équipe de coordination du Forum est également composée des présidents et des vice-présidents des cinq groupes.

### *Programme de travail*

19. Lors du premier Forum, l'Équipe de coordination du Forum a accepté d'entreprendre cinq nouveaux projets:

- En-tête générale d'un document commercial (ATG);
- L'Équipe spéciale des éléments essentiels relatifs au transport (TBG3) continuera de recenser et de définir les éléments de base pour documenter les données commerciales dans les messages sur les transports, leur contexte et la structure de données;
- Création d'une équipe spéciale de la modélisation des processus commerciaux dans les transports (TBG3) qui sera chargée de créer des modèles pour documenter les processus commerciaux dans le cycle complet du transport et de la logistique;
- Révision de la recommandation n<sup>o</sup> 20 de la CEE sur les codes des unités de mesure utilisées dans le commerce international (ICG/TBG);
- Transfert de la maintenance et de la gestion de la liste des codes de l'ONU vers l'ICG (ICG/ATG).

### **III. Deuxième Forum CEFACT-ONU**

20. Le deuxième Forum s'est tenu du 10 au 14 mars 2003 au Hilton San Diego Mission Valley de San Diego (États-Unis). Les rapports des groupes concernant le deuxième Forum CEFACT-ONU seront présentés à la neuvième session plénière du CEFACT-ONU pour adoption et suite à donner, selon qu'il conviendra.

#### **IV. Groupe juridique**

21. Le Groupe juridique a tenu quatre réunions depuis mai 2002: à Cologne (juillet), à Copenhague (septembre), à Genève (septembre) et à Tunis (décembre). Il a notamment mené des travaux sur une nouvelle forme de règlement des différends et sur un accord entre partenaires commerciaux.

#### **V. Sites Web**

22. Le Groupe directeur a décidé de mobiliser des ressources supplémentaires pour la gestion des sites Web du Forum CEFACT-ONU et des groupes. Les nouveaux sites Web hébergés par la Data Interchange Standards Association (DISA) ont été lancés à l'occasion du deuxième Forum CEFACT-ONU. L'accès à ces sites Web peut se faire via le principal site du CEFACT-ONU ([www.cefact.org](http://www.cefact.org)) hébergé par la CEE.

#### **VI. Renforcement des capacités en matière de facilitation du commerce et de transactions électroniques**

23. Deux grands projets ont été mis en œuvre l'année dernière: 1) renforcement des capacités en matière de facilitation du commerce et de transactions électroniques dans la région méditerranéenne, et 2) élargissement du projet UNeDocs relatif aux documents commerciaux électroniques. Les deux projets sont présentés en détail dans le document TRADE/2003/14 intitulé «Capacity-Building and Technical Cooperation in Support of the Programme of Work» (Renforcement des capacités et coopération technique à l'appui du programme de travail).

-----